AUDITORETZA ZERBITZUAK KONTRATATZEKO PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA/PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS DE AUDITORÍA

Aurkibidea or.

1. Kontratuaren xedea 2
2. Aurrekontua 2
3. Lanaren edukia eta iraupena: txostenak. 2
4. Elebitasuna urteko kontuen ikuskaritza-txostenetan 7
5. Txostenak bidaltzea 8
6. Prezioaren ordainketa 9
7. Kontratuaren arduraduna 9
8. Txostenen banaketa 9
9. Datu pertsonalak 9
10. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna 10
1. Objeto del contrato 2
2. Presupuesto 2
3. Contenido y extensión del trabajo: informes 2
4. Bilingüismo en los informes de auditoría de cuentas anuales 7
5. Remisión de los informes 8
6. Pago del precio 9
7. Responsable del contrato 9
8. Distribución de informes 9
10. Igualdad de Mujeres y Hombres 10

1. Kontratuaren xedea Bizkaikoa FEEP erakundearen auditoretza-txostenak ematea da kontratu honen xedea. Erakundearen sozietate-helbidea Mª Diaz Haroko, 11 – 1º. 48013 Bilbo da, eta 2022, 2023 eta 2024ko ekitaldi ekonomikoari dagozkio txostenak.	1. Objeto del contrato Es objeto del presente contrato la elaboración de los informes de auditoría de la entidad Bizkaikoa EPEF, con domicilio social en María Díaz de Haro, 11 – 1º 48013 Bilbao, correspondientes al ejercicio 2022, 2023 y 2024.
2. Aurrekontua Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua, urte bakoitzeko, 5,900,00 € izango da, BEZa barne.	2. Presupuesto El presupuesto base de licitación será de 5.900,00 €, IVA incluido, por cada año
3. Lanaren edukia eta iraupena: txostenak. Honako txosten hauek emango dira: a. Urteko kontuen auditoretza; kontu horiek pertsona auditore independente batek egingo ditu. b. Barruko kontrolari buruzko gomendioen gutuna, egindako urteko kontuen auditoretzaren esparruaren barruan informazio-sistema barne hartzen duena. c. Aurrekontuen arloan, kontratazioaren arloan alegia (Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearekin bat etorriz) eta pertsonalaren kontratu eta ordainketa legea betetzeari buruzkoa. d. Ikuskaturiko erakundearen saldo berdinkatzea, Bizkaiko Foru Aldundiarekiko eta foru enpresen sektore publikoko gainerako erakundeekiko. Berdinkatzea idatziz berretsi beharko dute erakunde guztiek; haien artean desberdintasunak	3. Contenido y extensión del trabajo: informes. Se emitirán los siguientes informes: a. De auditoría de cuentas anuales emitido por una persona auditora independiente. b. Informe de recomendaciones referido al control interno que incluye el sistema de información dentro del entorno de la auditoría de cuentas anuales c. De cumplimiento de la legalidad en materia presupuestaria, en materia de contratación, (de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público) y en materia de contratación y retribución del personal d. De conciliación de saldos de la entidad auditada respecto de Diputación Foral de Bizkaia y del resto de entidades del sector público empresarial. Dicha conciliación deberá estar confirmada por escrito entre las diferentes entidades; en el supuesto de existencia de diferencias se deberá explicar

egonez gero, desberdintasunon arrazoiak azaldu beharko dira.

Txostenen edukia:

a) Urteko kontuen auditoretza; kontu horiek pertsona auditore independente batek egingo ditu

Ikuskatzen diren urteko kontuak eta kudeaketa-txostena, hala eginez gero, Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantzen Foru Sailak emaniko foru agindu honetan eskatzen diren egitura eta edukien arabera egin behar dira: 2022ko ekitaldiko itxiera-eragiketak, Bizkaiko Lurralde Historikoko foru sektore publikoaren kontabilitate publikoari buruzkoak, araupetzen dituen Foru Agindua.

Egiaztatuko da Memoriak, aurreko paragrafoan adierazitako foru aginduan berariaz aurreikusitako oharrez gain, aplikatu beharreko merkataritza-legerian jasotakoak ere jasotzen dituela.

Merkataritzaren arloko sozietateen kasuan, Kapital Sozietateen Legearen testu bategina onartzen duen uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren 260. artikuluan adierazitakoa egiaztatuko da eta, artikulu horren zazpigarren adierazpenari dagokionez, hau da, erakundearen jarduerei dagokien negozio-zifraren zenbateko garbiaren banaketari buruzkoa, honako hauek erregistratzen direla egiaztatuko da:

las razones que justifiquen las mismas.

Contenido de los informes:

a. Informe de auditoría de cuentas anuales emitido por una persona auditora independiente

Las cuentas anuales y el informe de gestión, en su caso, objeto de auditoría, responderán a la estructura y contenidos exigidos en la Orden Foral del Departamento de Hacienda y Finanzas de la Diputación Foral de Bizkaia, por la que se regulan las operaciones de cierre del ejercicio 2022, en relación con la contabilidad pública del Sector Público Foral del Territorio Histórico de Bizkaia.

Se comprobará que la Memoria recoja, además de las indicaciones específicamente previstas en la Orden Foral señalada en el párrafo anterior, las recogidas en la legislación mercantil que sea de aplicación.

En el caso de las sociedades mercantiles, se comprobará lo indicado en el artículo 260 del Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, y en lo que a la indicación séptima del citado artículo se refiere, relativa a la distribución del importe neto de la cifra de negocios correspondiente a las actividades de la entidad, se comprobará que se registra:

✓ Importe que corresponda a cada

✓ Zer zenbateko dagokion Bizkaiko Foru Aldundiko sail bakoitzari. ✓ Zer zenbateko dagokion foru sektore publikoko erakunde bakoitzari (organismo autonomoak eta enpresa-sektore publikoko erakundeak). ✓ Fakturazioaren gainerako partearen zenbatekoa. Era berean, aurreko puntuaren ildo beretik, egiaztatu behar da memoriak baduela zerrenda bat ekitaldian zehar erakundeari 75.000 euro baino gehiago fakturatu dioten hornitzaile eta hartzekodunena, bai eta haietariko bakoitzaren fakturazioaren zenbatekoa ere. Horrez gainera, 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuarena, zeinaren bidez Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen diren Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Direktibak 32. artikuluko 2.b. puntuan adierazten duenez, sozietateak Bizkaiko Foru Aldundiaren baliabide propio pertsonifikatuaren izaera aitortua duenean, auditoreak egiaztatuko du memorian jasota dagoela inguruabar hau betetzen dela: sozietatearen jardueren %80 baino gehiago Bizkaiko Foru Aldundiak eta honek kontrolatzen dituen foru-sektore publikoko beste	uno de los Departamentos Forales de la Diputación Foral de Bizkaia. ✓ Importe que corresponda a cada una de las entidades del sector público foral (OO.AA. y entidades del sector público empresarial). ✓ Importe del resto de facturación. Así mismo, en línea con el punto anterior se verificará que en la Memoria se describe una relación de los proveedores y acreedores cuyo volumen de facturación a la entidad haya superado en el ejercicio la cifra de 75.000 €, así como el importe de facturación de cada uno de ellos. Adicionalmente, conforme se establece en el artículo 32.2.b) de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, la persona auditora verificará, cuando la sociedad tenga reconocidad la condición de medio propio personificado respecto de la Diputación Foral de Bizkaia, que en la Memoria se deja constancia del cumplimiento de que más del 80% de las actividades de la sociedad se llevan a cabo en el ejercicio de los cometidos que le han sido encargados por la Diputación Foral de Bizkaia y por las otras entidades del

erakundeek emandako aginduak betetzeko egindakoak izatea.	sector público foral que son controladas del mismo modo por ella.
b. Barneko kontrol-lanaren txostena Kontu-hartzailearen ustez barneko kontrol-lanaren ondorio gisa egin beharreko gomendio eta iradokizunen deskripzioa.	b. Informe de control interno Descripción de las recomendaciones y sugerencias que, en opinión del auditor, deban realizarse como consecuencia del trabajo de control interno desarrollado.
a. Aurrekontu, kontratazio eta pertsonalaren kontratazio eta ordainketa arloan legezkotasuna gauzatzeari buruzko txostena. Honako hauek beteko ditu: ✓ Aurrekontuak legea betetzea. Zehatzago esanda, ustiapen eta kapital zuzkiduren aurrekontuaren betearazpenari dagokionez (Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren testu bateginaren 83. artikulua). ✓ Kontratazioaren arloan legeria betetzen dela, hau da, sektore publikoaren kontratuei buruzko Legearekin bat; halaber, kontuan hartuko da Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarrilaren 17ko 3/2017 Foru Dekretua (honen bidez Bizkaiko Foru Aldundiaren kontratazio prozeduran klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei dagozkienak sartzeko erregelamendu betearazlea onartzen da), eta baita urtarrilaren 23ko 4/2017 Zirkularra ere "Administrazioko kontrataziorako gida praktikoa: klausula sozialak eta ingurumenekoak eta politika publikoei	a. Informe de cumplimiento de la legalidad presupuestaria, en materia de contratación y en materia de contratación y retribución del personal. Responderá: ✓ Al cumplimiento de la legalidad presupuestaria. En concreto a la ejecución presupuestaria de las dotaciones de explotación y de capital (art. 83 del Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria). ✓ Al cumplimiento de la legalidad en materia de contratación, de conformidad con la Ley de Contratos del Sector Público, considerando además lo establecido en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 3/2017, de 17 de enero, por el que se aprueba el reglamento ejecutivo para la incorporación de cláusulas sociales, medio ambientales y relativas a otras políticas en el procedimiento de contratación pública de la Diputación Foral de Bizkaia, así como la Circular 4/2017, de 23 de enero, "Guía práctica para la contratación administrativa: criterios e instrucciones para la

buruzko beste klausula batzuk sartzeko irizpideak eta aginduak", Zerbitzuen, Udal Harremanen eta Larrialdien Zuzendaritza Nagusiak argitaratu duena	incorporación de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas", difundida por la Dirección General de Servicios, Relaciones Municipales y Emergencias.
✓ Kontratazioaren eta langileen ordainsarien arloko legeria betetzera: o Kudeatzailetza eta zuzendaritza orokorreko karguak betetzen dituzten pertsonen ordainsariei ezarritako mugak (7/2015 FA, ordainsariak arautzen dituen 4/1989 FA aldatzen duena,...) o Kalte-ordainak: erretiro aurreratuagatik, kaleratzeagatik,... o BFAk onartutako soldata-ordainsarien igoerak. o Ekitaldirako onartutako aurrekontu-plantilla betetzea. o Publizitate, berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioak bermatzen dituzten langileen hautaketan aplikatutako prozedurak: ▪ Bada arrazoizko prozedura bat: aurkeztutako pertsonen zerrenda, batzuk hautatzeko eta besteak baztertzeko arrazoien justifikazioa, merezimendua eta gaitasuna agerian uzten dituzten hautatutako pertsonei buruzko azken txostenak egotea,...	✓ Al cumplimiento de la legalidad en materia de contratación y retribución del personal: o Límites establecidos a las retribuciones de las persones que ocupan cargos de gerencia y dirección general (N. F. 7/2015 que modifica la N.F. 4/1989 por la que se regulan las retribuciones...) o Indemnizaciones: por jubilación anticipada, despido... o Incrementos de retribuciones salariales aprobadas por la DFB. o Cumplimiento de la plantilla presupuestaria aprobada para el ejercicio. o Procedimientos aplicados en la selección de personal que garanticen los principios de publicidad, igualdad, mérito y capacidad: ▪ Existe un procedimiento razonable: relación de personas presentadas, justificación de motivos por los que se selecciona a unos y rechaza a otros, existan informes finales sobre las personas seleccionadas que evidencien mérito y capacidad...

▪ Aldi baterako langileen kontratazioa aurrekontu-plantillaren arabera eta/edo aldez aurreko kontratazio-prozedura baten bidez sortutako lan-poltsa baten arabera egiten da.	▪ La contratación del personal temporal se hace conforme a la plantilla presupuestaria y/o en base a una bolsa de trabajo creada a partir de un procedimiento de contratación previo.
d. Saldo berdinkatzeari buruzko txostena Ikuskatutako erakundearen eta foru sektore publikoko gainerako erakundeen artean (Bizkaiko Foru Aldundia, organismo autonomoak eta enpresa-sektore publikoko erakundeak) ekitaldian zehar egiten diren era guztietako eragiketen zehaztasunak (erosketak, salmentak, zerbitzu-emateak, diru-laguntzak, kapital gehikuntzak eta murrizketak, lagapenak, eta abar). Ogasun eta Finantza Saileko Aurrekontuen Zerbitzuak bitartekari gisa jardungo du, dagokion informazioa eskaintzeko.	d. Informe de conciliación de saldos Detalle de las operaciones de todo tipo (compras, ventas, prestaciones de servicio, subvenciones, ampliaciones y reducciones de capital, cesiones, etc.) que se produzcan durante el ejercicio entre la entidad auditada y el resto entidades del sector público foral (Diputación Foral de Bizkaia, OO.AA. y entidades del sector público empresarial). El Servicio de Presupuestos del Departamento de Hacienda y Finanzas actuará de interlocutor para aportar la información que proceda.
4. Elebitasuna urteko kontuen ikuskaritza-txostenetan Euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztu behar da urteko kontu-auditoretzari buruzko txostena, sinadura bakarrarekin eta hizkuntzari buruzko inolako klausula murriztailerik gabe (hala nola «desadostasunak izanez gero, halako bertsioa izango da nagusi» edo «gure txostenak halako hizkuntzatan eginiko urteko kontuak jasotzen ditu bakarrik»), eta erakunde auditoreak izango du horren	4. Bilingüismo en los informes de auditoría de cuentas anuales El informe de auditoría de cuentas anuales se presentará en euskera y castellano, con una firma y sin ningún tipo de cláusula restrictiva en cuanto al idioma (del tipo "en caso de discrepancia prevalece determinada versión" o "nuestro informe se limita únicamente a las cuentas anuales formuladas en determinado idioma",...), siendo responsable de esta tarea la entidad auditora.

ardura. Bi zutabetan idatzirik aurkeztu behar da txostena, honako ezaugarri hauei jarraituz: ✓ Ezkerreko zutabea: euskaraz ✓ Eskuineko zutabea: gaztelaniaz ✓ Lerrokatzea: ezkerrean ✓ Letra mota: lato light (goiburua: 14; titulu paragrafoa: 12, titulu azpikoa: 11 eta gorputza: 10) ✓ Orrien konfigurazioa: marjinak: 2, 2, 2, 2 ✓ Lerroartea (paragrafoan): aurrekoa 12, ostekoa 0 ✓ Zutabeak: 1. eta 3. zutabeen zabalera: 8,31. 2. zutabea (erdikoa): 0,63 ✓ Zutabeen arteko tartea: 0,25 ✓ Letra lodirik, azpimarrarik eta letra larririk gabe. ✓ Auditorearen sinadura: bi zutabeekiko zentratua ✓ Klausula hau exekuzio-baldintza berezia da, AKBPren 10.8.2 ataleko 9. baldintzan sartuta dagoena, eta hori ez betetzeak AKBPren 10.8.2.2 atalean jasotako zigorrak ekar ditzake	El informe se presentará en doble columna, con las siguientes especificaciones: ✓ Columna izquierda: en euskera ✓ Columna derecha: en castellano ✓ Alineación: izquierda ✓ Tipo de letra: lato light (encabezamiento: 14; título párrafo: 12, subtítulo: 11 y cuerpo: 10) ✓ Configuración de página: márgenes: 2, 2, 2, 2 ✓ Espaciado (párrafo): anterior 12, posterior 0 ✓ Columnas: ancho columnas 1 y 3: 8,31. Columna 2, (central) 0,63 ✓ Espacio entre columnas 0,25 ✓ Sin negritas, subrayados ni mayúsculas. ✓ Firma del Auditor: centrada respecto a las dos columnas ✓ Esta cláusula constituye una condición especial de ejecución, incluida en la condición nº 9 del apartado 10.8.2 del PCAP, y su incumplimiento podrá dar lugar a las penalidades contempladas en el apartado 10.8.2.2 del PCAP.
5. Txostenak bidaltzea Korreo elektronikoaren bidez eta modu elektronikoan sinatuko dira. Behin betiko txostenak bidaltzeko azken eguna urte bakoitzeko martxoaren 31a izango da, saldo berdinkatzeen kasuan izan ezik: halakoak, otsailaren 28a baino lehen bidali behar dira. Erakunde auditatuari eta Bizkaiko Foru Aldundiko Ogasun eta Finantzen Saileko Auditoria Zerbitzuari	5. Remisión de los informes Se remitirán por correo electrónico y deberán estar firmados electrónicamente. La fecha límite de envío de los informes definitivos será la del 31 de marzo de cada año, salvo el de conciliación de saldos que deberá ser enviado antes del 28 de febrero. Los informes serán enviados a la entidad auditada y al Servicio de Auditoría del Departamento de Hacienda y Finanzas de la

bidali behar zaizkie txostenak. Behin betiko txostenak eman aurretik, erakunde auditoreak txostenon zirriborroa bidali beharko dio, posta elektronikoz, Bizkaiko Foru Aldundiko Auditoria Zerbitzuari.	Diputación Foral de Bizkaia. Previamente a la emisión de los informes definitivos la entidad auditora deberá remitir, por correo electrónico, un borrador de los mismos al Servicio de Auditoría de la Diputación Foral de Bizkaia.
6. Prezioaren ordainketa Behin erakunde auditatuari bidali txostenak ondoren ordainduko da zerbitzuagatik hitzartutako prezioa.	6. Pago del precio El precio acordado será abonado una vez sean enviados los informes a satisfacción de la entidad auditada.
7. Kontratuaren arduraduna Erakunde auditatuaren zuzendaritza izango da kontratuaren erantzule, eta hark begiratuko du oinarri tekniko hauek ondo bete daitezen.	7. Responsable del contrato La Dirección de la entidad auditada actuará como responsable del contrato y será quien supervise el cumplimiento de las presentes bases técnicas.
8. Txostenen banaketa Mota bakoitzeko behin-betiko txostenen artxiboak, modu elektronikoan sinaturik, erakunde auditatuari eta Ogasun eta Finantza Saileko Auditoria Zerbitzuari bidaliko zaie.	8. Distribución de informes Los archivos de los informes definitivos correspondiente a cada tipo de informe, electrónicamente firmados, serán entregados a la entidad auditada y al Servicio de Auditoría del Departamento de Hacienda y Finanzas.
9. Datu pertsonalak Kontratatutako lana egitean, izaera pertsonaleko datuak erabiltzen badira, kontuak ikuskatzen dituen enpresak Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari eta eskubide digitalen bermeari buruzko 3/2018 Lege Organikoan, abenduaren 5ekoa, ezarritakoa bete beharko du nahitaez.	9. Datos de carácter personal Si como consecuencia de la ejecución del trabajo contratado se utilizaran datos de carácter personal, la empresa auditora se obliga a cumplir con las exigencias establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

10. Emakume eta gizonen arteko berdintasuna Aldi berean, kontratuaren indarraldian zehar, erakunde adjudikaziodunak hizkuntzaren erabilera ez-sexista egin beharko du behin betiko dokumentu guztietan –idatzizkoetan zein digitaletan–, eta sexuaren arabera bereizi beharko du kontratuaren barruan pertsonei buruz sortzen den datu oro, hala egin behar dela ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legeak bere 2.3 artikuluan. Bilbo, 2022ko abenduaren 27an	10. Igualdad de Mujeres y Hombres Así mismo, la entidad adjudicataria a lo largo de la vigencia del contrato deberá hacer un uso no sexista del lenguaje en cualquier documento definitivo escrito o digital, así como, deberá desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que se genere, todo ello al amparo del artículo 2.3 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse. Bilbao, a 27 de diciembre de 2022

Lorea Bilbao Ibarra
Presidenta del Consejo de Administración

Asier Madarieta Juaristi
Secretario del Consejo de Administración